



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 039-474

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM KHUU TY
Last Middle First

Current Address: 73/29 HAM HAI NGUYEN, P.2, Q.11, HO CHI MINH VIETNAM

Date of Birth: 04/05/48 Place of Birth: TAY NINH, VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) HA SI NHAN VIEN VAN PHONG HANH QUAN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From Oct 15 1975 To OCT 10, 1981
Years: 6 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: KHUU THANG KY
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>No</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

[Signature]

DATE PREPARED: 10/22/90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : KHUU TY
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRUONG THACH LAN	01/30/50	WIFE
KHUU KHAI HONG	10/27/89	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

831/30.09.81

ĐO NƠI VỤ
TRAI XUAN PHUOC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 708/QPT

GIẤY GIỚI THIỆU VỀ ĐỊA PHƯƠNG

Căn cứ quyết định số: 149/QĐ ngày 18 tháng 05 năm 1981 của Bộ Nội Vụ, nay giới thiệu:

- Họ và tên: Trần Văn Anh
- Ngày và nơi sinh: 1948 tại tỉnh...
- Quê quán: ...
- Nơi ở của gia đình hiện nay: Quận 11, Thành phố Hồ Chí Minh
- Nghề nghiệp, chức vụ cũ: ...
- Di tản khỏi Việt Nam ngày 10/4/1975 và trở về nước bất hợp pháp bằng tàu thương tén 1 ngày 25/10/1975.

Sau thời gian giam giữ để xác minh và học tập cải tạo nay được phép về cư trú ở địa chỉ sinh tại: 73/29, Đường 46, Quận 11, Thành phố Hồ Chí Minh.

Trước khi và trong quá trình được cấp giấy chứng nhận cư trú và trả lại tư cách nhân dân Việt Nam.

Được quyền mua sắm hàng hóa và đi lại tự do.

Sở vật cần lợi để tiếp tục xem xét, khi nào trả lại sẽ bằng báo sau này.

Nghị chính quyền địa phương tạo điều kiện giúp đỡ cho được trong việc tìm kiếm công ăn, việc làm và tiếp tục cải tạo.

Khi về đến địa phương người phải xuất trình giấy này cho chính quyền địa phương để được sự giúp đỡ đồng thời phải nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương đường lối, chính sách và nội quy của chính quyền địa phương.

Giấy này có giá trị đến ngày 10 tháng 10 năm 1981

Thay mặt chính quyền địa phương CAP 18

Thị trấn Phước, ngày 25 tháng 7 năm 1981
GIẤY THỊ TRẤN ĐẠI TẠO

Khánh Ty (Khánh Đạt An)
có địa chỉ sinh ở địa phương

Thay mặt

CHUNG NHIỆM
Ngày 28.09.81



Trần Văn Anh

BIRTH CERTIFICATE

Child's name	KHUU TY
Sex	MALE
Date of birth	APRIL 05, 1948
Place of birth	TAY NINH MATERNITY
Father's name	KHUU KHAC
Age	----
Occupation	COMMERCE
Residence	THAI HIEP THANH
Mother's name	CHAU TUY
Age	----
Occupation	COMMERCE
Residence	THAI HIEP THANH
Wife's rank	1st.
Applicant's name	HA VAN SUA
Age	50
Occupation	DOCTOR
Residence	THAI HIEP THANH
Date of application	----
Witness 1	BUI THI LANG
Age	33
Occupation	HOUSEWIFE
Residence	THAI HIEP THANH
Witness 2	LE VAN SOT
Age	53
Occupation	MIDWIFE
Residence	THAI HIEP THANH

ESTABLISHED AT TAY NINH ON APRIL 05, 1948

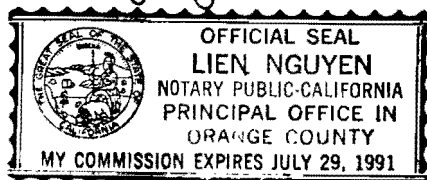
EXTRACT FROM THE ORIGINAL

CIVIL STATUS

SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

29th DAY OF October, 1990
[Signature] NOTARY PUBLIC



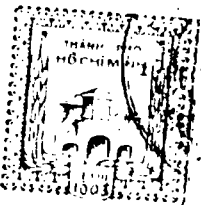
I, declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

[Signature]

JOHN A. H. CHILDS

4

in Ur...



Kiểm HS-Tiến.

DO-VAM-GIAO.

[illegible]

Tên, họ ấu-nhi:	KHUU - TỶ
Phái:	Con trai
Sinh:	Cinq Avril
(Ngày, tháng, năm)	Mil neuf cent quarante huit
Tại:	Maternité de Tây-Hình
Cha:	Khuu - Khắc (Tiêu-Châu) Carte
(Tên, họ)	D'identité N 146.903
Tuổi:	/
Nghề-nghiệp:	Commerçant
Cư-trú tại:	Thái-hiệp-thành
Mẹ:	Châu - Tuy, Carte D'identité
(Tên, họ)	N 32.179
Tuổi:	/
Nghề-nghiệp:	Commerçante
Cư-trú tại:	Thái-hiệp-thành
Vợ:	Vợ chánh
(Chánh hay thứ)	Hà - văn - Súa
Người khai:	Cinquante ans
(Tên, họ)	Docteur
Tuổi:	Thái-hiệp-thành
Nghề-nghiệp:	/
Cư-trú tại:	Đài - thị - Lang
Ngày khai:	Trente trois ans
Người chứng thứ nhất:	Sage femme
(Tên, họ)	Thái-hiệp-thành
Tuổi:	Lê - văn - Sot
Nghề-nghiệp:	Cinquante trois ans
Cư-trú tại:	Infirmier
Người chứng thứ nhì:	Thái-hiệp-thành
(Tên, họ)	
Tuổi:	
Nghề-nghiệp:	
Cư-trú tại:	

Làm tại xã Tây-Hình, ngày Cinq tháng Avril 1964 huit

Người khai,

Hộ-tịch,

Ký-tên : Trần Văn

Nhân chứng,

CITY . HO CHI MINH
DISTRICT 11
HAMLET 18

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

MARRIAGE CERTIFICATE

Husband's name KHUU TY
Date of birth APRIL 05, 1948
Place of birth ----
Residence 73/29 46 ST. HAMLET 18,DISTRICT 11, HO CHI MINH CITY
Occupation LABOR
Race CHINA
Nationality VIET NAM
ID# 021969367
Wife's name TRUONG THACH LAN
Date of birth JAN. 30, 1950
Place of birth ----
Residence 71/9BAI SAY, HAMLET 14, DISTRICT 6,HO CHI MINH
Occupation LABOR
Race CHINA
Nationality VIET NAM
ID# 021937787
Date of marriage MAR. 01, 1984

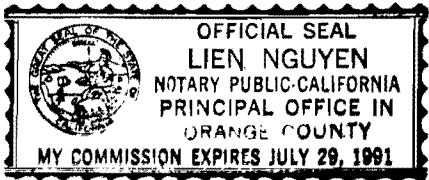
Established on Mar. 01, 1984

Wife's signature Husband's signature For Public Committee
Signed Signed Signed & Sealed

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS
25th DAY OF October 1984
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC

I,declare that I am proficient in both
English and Vietnamese and the above
translation is to the best of my know-
ledge, a true and correct translation.

Trang Nguyen



PUBLIC COMMITTEE
HAMLET 01
DISTRICT 06
CITY HO CHI MINH

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 47
Book No 03/89

Child's name	KHUU KHAI HONG
Sex	MALE
Date of birth	OCT. 27, 1989
Place of birth	MATERNITY OF DISTRICT 5
Father's name	KHUU TY
Age	1948
Race	CHINA
Nationality	VIET NAM
Occupation	LABOR
Residence	73/29 46 ST. DISTRICT 11
Mother's name	TRUONG THACH LAN
Age	1950
Race	CHINA
Nationality	VIET NAM
Occupation	HOUSEWIFE
Residence	71/9B BAI SAY, HAMLET 1, DISTRICT 6
Applicant's name	TRUONG THACH LAN
Age	1950
Residence	----
ID#	----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

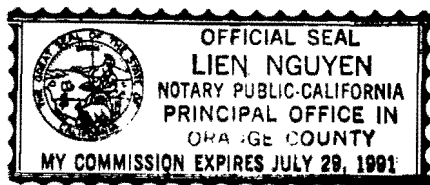
ESTABLISHED ON NOV. 14, 1989

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

25th DAY OF October, 1990
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

Lien Nguyen